

**A Supremo Tribunal Administrativo (Portugália) által 2007. november 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Associação Nacional de Transportes Rodoviários de Pesados de Passageiros (Antrop) és társai kontra Conselho de Ministros és társai**

(C-504/07. sz. ügy)

(2008/C 22/56)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Supremo Tribunal Administrativo

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Associação Nacional de Transportes Rodoviários de Pesados de Passageiros (Antrop) és társai

*Alperes:* Conselho de Ministros és társai

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- a) Az EK 73. cikk, EK 87. cikk és EK 88. cikk, valamint az 1191/69 rendelet<sup>(1)</sup> fényében, a nemzeti hatóságok előírhatnak-e közszolgáltatási kötelezettségeket olyan közvállalkozás számára, amelynek feladata a tömegközlekedés biztosítása egy adott városban?
- b) Igenlő válasz esetén a nemzeti hatóságoknak kompenzálniuk kell-e e kötelezettségek teljesítését?
- c) Abban az esetben, ha a nemzeti hatóságok nem kötelesek pályázatot hirdetni valamely közlekedési hálózat üzemeltetésének koncessziója tekintetében, kiterjed-e e hatóságok kompenzációs kötelezettsége azon vállalkozásokra is, amelyek a nemzeti jog értelmében és ugyanazon övezetben tömegközlekedésnek minősülő szolgáltatásokat nyújtanak?
- d) Igenlő válasz esetén, mi a kompenzáció feltétele?
- e) Azon autóbusz-közlekedési vállalkozások esetében, amelyek a koncesszió értelmében tevékenységüket kizárólagossággal folytatják valamely meghatározott települési körzetben, de e tevékenységüket magánvállalkozásokkal versenyezve is folytatják azon településeken kívül, amelyre a kizárólagosság vonatkozik, amennyiben az állam minden évben támogatást nyújt e vállalkozások üzemeltetési veszteségeinek kiegyenlítése céljából, e támogatások –
- i. ha a vonatkozó hiteles könyvelési adatok alapján nem lehet meghatározni e vállalkozásoknak a koncesszió tárgyát képező övezetben folytatott tevékenységéből eredő költségek és a vonatkozó bevételek közötti különbséget, következésképpen nem lehetséges kiszámítani a közszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséből származó költségtöbbletet, amely a koncesszió értelmében állami támogatás tárgya lehet; és
- ii. ha ezen okból a közlekedési szolgáltatásnak a hivatkozott vállalkozások általi nyújtása fenntartható, vagy növelhető, aminek az a következménye, hogy csökken annak lehetősége, hogy egyéb, ugyanezen vagy más tagállamban letelepedett vállalkozások nyújthassanak közlekedési szolgáltatást; valamint
- iii. az EK 73. cikk ellenére –
- az EK 87. cikk (1) bekezdése által tiltott állami támogatásoknak minősülnek-e?
- f) Tekintettel azon feltételekre, amelyeket a Bíróság megállapítása szerint az EK 87. cikk (1) bekezdése (korábban az EK-Szerződés 92. cikkének (1) bekezdése) ír elő a támogatás állami támogatásként történő minősítéséhez – konkrétan a C-280/00. sz. Altmark-ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletben<sup>(2)</sup> („először is szükséges, hogy állami vagy állami forrásból történő beavatkozásról legyen szó. Másodszor szükséges, hogy e beavatkozás alkalmas legyen a tagállamok közötti kereskedelem érintésére. Harmadszor kedvezményezettje részére előnyt kell juttatnia. Negyedszer szükséges, hogy a versenyt torzítsa, vagy azzal fenyegetsen.”) – mi a jelentése és terjedelme az i) „előny juttatása”, amely ii) „a versenyt torzíttja” fordulatnak olyan helyzetben, amelyben a kedvezményezettek a tömegközlekedés közszolgáltatásának kizárólagos koncessziójával rendelkeznek Lisszabon és Portó városában, de üzemeltetnek e városokba irányuló járatokat azokban az övezetekben is, ahol más vállalkozások is jelen vannak? Vagy más szóval, mely feltételeket kell alkalmazni annak megállapításához, hogy valamely támogatás odaítélése torzíttja-e a versenyt? E tekintetben releváns-e annak meghatározása, hogy a vállalkozások költségeinek milyen százalékos aránya származik azokból a járatokból, amelyeket a kizárólagosság övezetén kívül üzemeltetnek? Egyszóval: szükséges-e, hogy a támogatás jelentős részében azon tevékenységgel legyen összefüggésben, amelyet a vállalkozás a kizárólagosság övezetében (Lisszabon és Portó) folytat?
- g) A Bizottságnak az EK 76. cikkben és az EK 88. cikkben előírt beavatkozása az egyetlen jogi eszköz az EK-Szerződésnek az állami támogatásokra vonatkozó rendelkezései tiszteletben tartására, vagy a közösségi jog hatálya ennél többet is lehetővé tesz, konkrétan a hivatkozott rendelkezéseknek a nemzeti bíróságok általi alkalmazását két olyan magánfél kérelmére, akik úgy ítélik meg, hogy valamely szubvenció vagy támogatás sérti a versenyjog szabályait?

<sup>(1)</sup> A vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló 1969. június 26-i 1191/69/EGK tanács rendelet (HL L 156., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet 1. kötet 19. o.).

<sup>(2)</sup> EBHT 2003., I-7810. o.